

# FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS 2005

14 SEPTEMBRE – 25 DÉCEMBRE 2005

34<sup>e</sup> ÉDITION



## DOSSIER DE PRESSE THÉÂTRE

Festival d'Automne à Paris  
156, rue de Rivoli – 75001 Paris

**Renseignements et réservations :**

**01 53 45 17 17**

**[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)**

Service de presse : Rémi Fort et Margherita Mantero

Assistant : David Guillou

Tél. : 01 53 45 17 13 – Fax : 01 53 45 17 01

e-mail : [r.fort@festival-automne.com](mailto:r.fort@festival-automne.com) ; [m.mantero@festival-automne.com](mailto:m.mantero@festival-automne.com)

[assistant.presse@festival-automne.com](mailto:assistant.presse@festival-automne.com)



34<sup>e</sup> édition

## Christophe Huysman LES CONSTELLATIONS

Texte et voix **Christophe Huysman**  
Réalisation sonore et régie son Thibault Hédoïn,  
assisté de Olivier Renet  
Création et régie lumières, Mehdi Toutain-Lopez,  
assisté de Eric Marynower  
Avec la présence d'Arthur Ribo  
Coordination Laure Guazzoni

**Festival d'Automne à Paris**  
**Église Saint-Eustache**  
jeudi 1er décembre

de 20h30 à minuit

Entrée libre

Renseignements et réservations : 01 53 45 17 17

[www.festival-automne.com](http://www.festival-automne.com)

Commanditaire, Père Gérard Bénéteau, Supérieur Général de l'Oratoire de France, accompagné des mères de Martin, Florence et Isabelle, Christophe, René, Jean, Francis, Bertrand et Eric  
Médiation / Production déléguée : pointdefuite  
médiateur délégué de la Fondation de France pour le programme Nouveaux commanditaires, Pierre Marsaa, et Sophie Claudel  
Production exécutive : Les Hommes Penchés  
Avec la complicité de l'équipe d'Et bientôt...  
Photo, Laurent Massénat

Remerciements au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, au Père Luc Forestier et Louis Robiche

avec le soutien de la Fondation de France, du Ministère de la Culture et de la Communication, de la Mairie de Paris, de LVMH / Moët Hennessy. Louis Vuitton

*Les Constellations* sont publiées aux Editions les Presses du Réel  
(Collection Nouvelles Scènes in "8 poèmes"  
de Christophe Huysman, Décembre 2005)

Contacts presse :  
**Festival d'Automne à Paris**  
Rémi Fort, Margherita Mantero  
Tél : 01 53 45 17 13

L'installation sonore de Christophe Huysman dans l'Eglise Saint-Eustache est le résultat d'une commande passée à cet artiste par le Père Gérard Bénéteau, selon le protocole des Nouveaux commanditaires de la Fondation de France. L'action des Nouveaux commanditaires permet à des citoyens confrontés à un problème de société de prendre l'initiative d'une commande d'utilité publique à des artistes contemporains.

Gérard Bénéteau, ancien curé de Saint-Eustache, a émis le désir d'une oeuvre de mémoire aux défunts, malades du sida. Il a souhaité la rencontre de Christophe Huysman avec huit femmes. Toutes, mères d'un enfant mort du sida. Christophe Huysman a écouté le récit intime de ces chemins de vie. De ces moments de paroles confiées, il écrit. Et nous propose une installation sonore de cet objet littéraire dans l'Eglise Saint-Eustache.

En jouant sur différents états de la voix humaine, Christophe Huysman restitue les moments de vie qu'il a captés. Trois moments sont proposés aux spectateurs dans Saint-Eustache : le temps des murmures, interrompu par un événement : la chanson « au cou tordu », puis vient le temps de circulation dans l'église où les murs semblent nous parler.

## Définition

Conversation avec des petites bestioles, une bestiole à l'acronyme devenu substantif, une affection permanente, pas la petite bronchite ou l'angine de décembre, non un virus qui affecte un organisme, qui ne partira pas, un virus dans ses lymphocytes, un syndrome lent, dégradant, une prise d'amour, un empoisonnement, un syndrome sans prise de tête, de perte de tête, un infiltré, un syndrome du lâché. Une affection héroïque, une héroïne dans le corps d'un héros, un tout petit héros qu'on évite, mais qui porte une découverte, et de nombreux retournements perceptibles éclaboussant, fragilisant les conventions du genre et les conversations, quotidiennes, médicales, et philosophiques.

In *Les Constellations*, Murmures I

## Huit femmes

Elles viennent du cœur de Paris, du bord de la mer, du fond des terres...

Il y a celles qui croient au ciel, celles qui n'y croient pas, celles qui n'y croient plus, celles qui aimeraient y croire.

Dispersées, différentes, ces 8 femmes n'auraient jamais dû se croiser.

Ce qu'elles ont en commun ?

Avoir perdu un enfant (pour l'une d'entre elles, deux filles) au plus fort des "années Sida".

Heureusement – du moins dans le monde occidental – ces temps ne sont plus exactement les mêmes.

Il me semblait cependant important que l'on n'oublie pas ces années-là.

Que l'on n'oublie pas ces années de douleurs, de combats, de rejets, de réconciliations, de désespoir, d'espérance...

Pour beaucoup, le Sida était alors – sans doute aujourd'hui encore, d'ailleurs – une maladie de communautés ou de comportements.

Pour ces huit femmes, il ne fut que le mal qui leur prît leur enfant.

Pour moi, qui en ai accueillies et écoutées beaucoup, il m'a semblé alors que nous revenions à des temps que l'on croyait disparus : quand si nombreuses étaient les mères qui perdaient prématurément leurs enfants.

C'est à travers le témoignage de ces huit femmes que j'ai souhaité que l'on se souvienne de ces années-là.

Chacune s'est assise.

Certaines avec un petit carton de notes.

Certaines ont apporté des lettres; ouvert des albums-photos.

Chacune s'est assise, ramassée sur ses souvenirs, soucieuse de ne rien oublier d'essentiel.

Des vies trop brèves... mais où il n'y avait pas que des souffrances et des larmes.

Même assise, chacune se tenait debout.

## « Stabat mater »

Me souvenant de ce poème que je chantais au chemin de croix du Vendredi Saint, j'ai demandé à Christophe Huysman d'écouter, puis de nous faire entendre, les murmures de ces mères.

Père Gérard Bénéteau

## Les Nouveaux commanditaires

Depuis plus de dix ans, un ensemble d'acteurs de l'art contemporain met en œuvre les Nouveaux commanditaires, avec le soutien de la Fondation de France. Cette action permet à des acteurs sociaux, regroupés en associations de personnes libres ou formelles, de passer commande à des artistes contemporains.

Son originalité repose sur une conjonction nouvelle entre quatre acteurs : les citoyens commanditaires, le médiateur culturel et l'artiste, rejoints dans la phase de production de l'œuvre par des partenaires publics et privés.

Par ce dispositif, des citoyens face à des problèmes qui les préoccupent, comme par exemple la détérioration des liens sociaux, la relation à la mort ou à la maladie, la violence urbaine ou institutionnelle, le problème identitaire d'une communauté ou d'un territoire, une désertification rurale, peuvent passer commande d'une œuvre à un artiste qui va prendre en compte les intérêts et besoins exprimés.

Le recours à un médiateur, expert dans différentes disciplines artistiques, permet aux commanditaires à la fois d'affiner leur demande, d'identifier et d'interroger un artiste sensible à leur questionnement, mais aussi de franchir toutes les étapes qui permettent de faire déboucher leur projet sur une réalisation concrète.

En dix ans d'existence, les Nouveaux commanditaires ont été à l'origine de 130 œuvres, dans 19 régions de France, pour la moitié en zones rurales, et dans des contextes extrêmement variés : communes urbaines, sub-urbaines ou rurales, espaces ou institutions publics (lycées, hôpitaux, prisons), associations, etc.

Ces œuvres sont la réponse d'artistes aux pratiques les plus diverses, souvent de renommée internationale, notamment John Armleder, Shigeru Ban, Pierre Henry, Kawamata, Jean-Luc Moulène, Annette Messager, Sarkis, Alain Séchas, Jessica Stockholder, Xavier Veilhan, Jean-Luc Vilmouth, Rémy Zaugg.

## Christophe Huysman

Christophe Huysman est acteur, auteur, metteur en scène et fondateur du « Laboratoire mobile HYC ». Il dirige la Compagnie Les Hommes Penchés.

Acteur, après le Conservatoire de Paris (CNSAD), il crée plusieurs pièces de Philippe Minyana (*Les Guerriers*, *Où vas-tu Jérémie* et *Habitations*), les spectacles de Georges Aperghis (*Commentaires* et *Jojo*). Il joue sous la direction de Robert Cantarella, Edith Scob ou Christian Schiaretti, tourne au cinéma et à la télévision sous la direction de Tilly, Jacques Renard, Maurice Failevic, participe au travail vidéo de Georges Tony Stoll.

Auteur, ses pièces ont été mises en scène par Robert Cantarella, Philippe Minyana, Georges Aperghis, Pascale Spengler, Clotilde Ramondou, Jean-Yves Ruf. Avec sa compagnie, il écrit, joue, met en scène et tente des aventures d'auteur et d'interprète.

Il crée en 2001 *Le Monde HYC* (au Festival Frictions), quarante heures de performances liant théâtre, littérature, cirque et multimédia, puis *Les Hommes dégringolés* (avec Olivier Werner et Vincent Dissez, Festival d'Avignon 2001).

En 2002, sa rencontre avec Gérard Fasoli et le cirque permet la création de *Espèces*, pièce de cirque (Culture-Commune, Furies, Paris-Villette).

Cette même année verra la création de performances conçues comme des « séries », *L'art de vivre* (I love Dijon, GT2 Bordeaux), et de performances évolutives recréant chaque fois l'événement, *Cet homme s'appelle HYC*, (Festival Frictions, Ménagerie de verre, Festival d'Avignon 2002).

2002 sera aussi l'aventure des deux jours de spectacles non-stop au Garage Moderne à Bordeaux (GT2), où Christophe Huysman invite Alexis Forestier, Philippe Minyana, Frédéric Maragnani, Camille Boitel, Laurent Massénat, Sylvain Decure, à des performances uniques devant plus d'un millier de spectateurs.

En 2003 Christophe Huysman crée la pièce sonore *Les Repas HYC* (Théâtre de la Bastille) et en 2004 la performance multimédia *S.B.I.P.* (Villa Gillet, Lyon).

Replongé dans l'écriture depuis lors, il prépare *La course au désastre/Polaroids* (juillet 2005), *Les Éclaireurs* (avec Laurent Massénat, Festival Entre cour et jardins, août 2005), et *HUMAN*, nouvelle pièce de cirque (avril 2006).

Il fredonne aussi ses *Chansons HYC* en concert et joue *La Villa* de Philippe Minyana dès qu'on le lui demande.

Ses textes sont publiés en France aux Éditions Les Solitaires Intempestifs, aux Éditions des Quatre-Vents, à l'Avant-Scène Théâtre et en Amérique du Sud aux Edicones Artes del Sur.

## Les Hommes Penchés

Cette association d'une trentaine d'artistes, de techniciens issus du théâtre, du cirque, de l'image ou du son, se mobilise pour des performances ponctuelles, comme pour le Festival d'Avignon 2002 ou au Garage moderne à Bordeaux. Les Hommes Penchés sont associés au Centre National des Arts du Cirque et au Jeune Théâtre National pour l'insertion professionnelle de jeunes artistes.

### Le Laboratoire Mobile HYC

« Cette notion est née du souci de reconnaissance de notre nomadisme d'équipe, de notre projet de saisissement des lieux. Nous avons tenu ensemble des moments de scènes très longs (entre 30h et 9h), cela a tissé des exigences, des liens et des curiosités indéfectibles. Il est intéressant de noter que nous travaillons toujours en connivences avec les lieux qui nous produisent, nous reçoivent ; chaque spectacle prend une forme spécifique pour chaque endroit. C'est ainsi que nous avons défini les différents formats de nos représentations : du « théâtre documentaire » (*cet homme s'appelle HYC*), à la « pièce de cirque » (*Espèces*), de notre notion « music-hall et variétés » (*Chansons HYC*) à la pièce de théâtre (*Les repas HYC*) ; des formats toujours en gestations, ainsi *l'Art de vivre* qui est une performance avec les spectateurs, n'a pas encore trouvé son créneau de diffusion (entre arts de la rue et arts scénographiques). Je tiens beaucoup à conserver cette rigueur à ne pas tout définir, à ne pas toujours être dans « le fini » d'un travail. J'ai aussi une rigueur de plateau. Pas de décor, toute la technique sur le plateau, un groupe presque autonome. Penser souvent au mot « rudimentaire », quelque soit les techniques convoquées. »

Christophe Huysman



## Programmation Danse, Musique, Théâtre, Arts Plastiques, Cinéma

### Danse

**Julia Cima** / *Visitations*

Théâtre de la Cité Internationale  
22 au 27 septembre

**Raimund Hoghe** / *Young People, Old Voices*

Centre Pompidou  
22 au 24 septembre

**Raimund Hoghe** / *Swan Lake, 4 Acts*

Théâtre de la Bastille  
11 au 22 octobre

**DV8** / *Just for Show*

Théâtre de la Ville  
20 au 29 octobre

**Deborah Hay** / *The Match*

Centre Pompidou  
26 au 28 octobre

**Lia Rodrigues**

Centre national de la danse  
3 au 12 novembre

**Mathilde Monnier** / *La Place du singe*

Théâtre National de la Colline  
9 novembre au 8 décembre

**Mathilde Monnier** / *frère&soeur*

Centre Pompidou  
16 au 21 novembre

**Saburo Teshigawara** / *Kazahana*

Maison des Arts Créteil  
17 au 19 novembre

**Bruno Beltrão** / *H2-2005*

Centre Pompidou  
30 novembre au 4 décembre

**Julie Nioche** / *H2o-NaCl-CaCo3*

Maison de l'Architecture  
12 au 18 décembre

**Claudio Segovia** / *Brasil Brasileiro*

Théâtre du Châtelet  
21 au 25 décembre

### Musique

**Helmut Lachenmann** / **Gérard Pesson**

Opéra National de Paris/Bastille/Amphithéâtre  
29 septembre

**Salvatore Sciarrino** / **Jérôme Combier** / **Hans Thomalla**

Opéra National de Paris/Bastille/Amphithéâtre  
11 et 14 octobre

**Galina Ustvolskaya**

Auditorium/Musée d'Orsay  
27 octobre

**Hanspeter Kyburz** / **Emio Greco**

Centre Pompidou  
9 au 11 novembre

**Frank Zappa** / **Steve Reich**

Théâtre du Châtelet  
16 novembre

**Giacinto Scelsi** / **Edgard Varese** / **Hanspeter Kyburz**

Opéra National de Paris/Palais Garnier  
21 novembre

**Anton Webern** / **Alban Berg** / **Oliver Knussen** / **Henri Dutilleux**

Opéra National de Paris/Palais Garnier  
22 novembre

**Liza Lim**

Cité de la musique  
29 novembre

**Liza Lim** / **Hanspeter Kyburz**

Cité de la musique  
30 novembre

**Benedict Mason** / *Chaplin Operas*

Cité de la musique  
10 décembre

## Théâtre

**Lee Breuer** / *Mabou Mines Dollhouse*  
Théâtre National de la Colline  
27 septembre au 2 octobre

**Robert Lepage** / *La Trilogie des dragons*  
Théâtre National de Chaillot  
30 septembre au 23 octobre

**Enrique Diaz** / *La Passion selon G.H.*  
Théâtre de la Cité Internationale  
7 au 25 octobre

**Enrique Diaz** / *Melodrama*  
Théâtre de Malakoff  
14 au 16 octobre

**tg STAN** / *5 spectacles* au Théâtre de la Bastille

*My Dinner with André*  
4 novembre au 18 décembre

*Impromptus*  
10 et 26 novembre, 4, 10, 20 et 21 décembre

*Imensa*  
14 novembre au 15 décembre

*L'Avantage du doute*  
21 novembre au 15 décembre

*'voir et voir'*  
24 novembre au 17 décembre

**Matthias Langhoff** / *Quartett*  
CNSAD  
26 au 29 octobre

**Julie Brochen** / *Hanjo*  
Théâtre de l'Aquarium  
8 novembre au 18 décembre

**Gilberte Tsai** / *Une Nuit à la Bibliothèque*  
Bibliothèque Historique de la Ville de Paris  
14 novembre au 1er décembre

**Robert Lepage** / *Le Projet Andersen*  
Maison des Arts Créteil  
24 au 27 novembre

**Enrique Diaz** / *Répétition Hamlet*  
Théâtre de la Cité Internationale  
29 novembre au 6 décembre

**François Tanguy** / **Théâtre du Radeau** / *Coda*  
Odéon Théâtre de l'Europe aux Ateliers Berthier  
1er au 17 décembre

**Christophe Huysman** / *Les constellations*  
Église Saint-Eustache  
1er décembre

## Arts Plastiques

**Marepe** / *Vermelho – Amarelo – Azul – Verde*  
Centre Pompidou  
14 septembre au 9 janvier

**Tunga** / *Tarde Vos Amei, Tereza*  
École Nationale Supérieure des Beaux-Arts  
17 septembre

**Dias & Riedweg** / *Le monde inachevé*  
Le Plateau – Fonds Régional d'Art Contemporain  
22 septembre au 27 novembre

**Tunga** / *À la lumière des deux mondes*  
Musée du Louvre  
29 septembre au 2 janvier

**Michal Rovner**  
Jeu de paume  
4 octobre au 8 janvier

**Rosângela Rennó** / *Espelho diário*  
Passage du Désir  
19 octobre au 14 novembre

**Artur Barrio** / *Reflexion... (S)*  
Palais de Tokyo  
2 décembre au 8 janvier

## Cinéma

Auditorium du Louvre  
*São Paulo, Symphonie...*  
7, 8 et 9 octobre  
*Limite*  
16, 17 et 18 décembre

Cinémathèque Française  
*La nuit des couleurs du Brésil*  
5 décembre  
*Saburo Teshigawara*  
14 novembre

## Colloque

*Brésil* / 28 et 29 octobre  
Centre Pompidou



## **Le festival d'Automne à Paris est subventionné par**

### **Le Ministère de la Culture et de la Communication**

Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles

Délégation aux arts plastiques (Cnap)

Département des Affaires Internationales

Direction Régionale des affaires culturelles d'Île-de-France

### **La Ville de Paris**

Direction des Affaires Culturelles

### **Le Conseil Régional d'Île-de-France**

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du soutien de**

Association Française d'Action Artistique (AFAA)

The Australian Council

The British Council

Direction Générale de l'Information et de la Communication de la Ville de Paris

Onda

Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture

Sacem

Institut National de l'Audiovisuel (INA)

## **Le Festival d'Automne à Paris bénéficie du concours de l'Association Les Amis du Festival d'Automne à Paris**

### **Les mécènes**

agnès b.

American Center Foundation

Anne et Valentin

Arcelor

Arte

Florence Gould Foundation

Fondation Pierre Bergé - Yves Saint Laurent

Fondation de France

HenPhil Pillsbury Fund The Minneapolis Foundation & King's Fountain

Publiprint Le Figaro

Philippine de Rothschild

Varig Brasil, lignes aériennes brésiliennes

Guy de Wouters

### **Les donateurs**

Jacqueline et André Bénard, Patrice Boissonnas, Xavier Buffet Delmas d'Autane, Michel David-Weill, Sylvie Gautrelet, Monsieur et Madame Peter Kostka, Zeineb et Jean-Pierre Marcie-Rivière, Monsieur et Madame Denis Reyre, Hélène Rochas, Monsieur et Madame Bruno Roger, Béatrice et Christian Schlumberger, Nancy et Sébastien de la Selle, Muriel et Bernard Steyaert, Catherine et François Trèves, Sylvie Winckler

CCF, Champagne Taittinger, Colas, Compagnie de Saint-Gobain, Fondation Oriente, Groupe Lhoist,

Hachette Filipacchi Médias, Rothschild & Cie Banque

### **Les donateurs de soutien**

Jean-Pierre Barbou, Annick et Juan de Beistegui, André Bernheim, Isabelle et Gérard Biette-Sabaud, Béatrix et Philippe Blavier, Béatrice Bodin, Christine et Mickey Boël, Monsieur et Madame Bertrand Chardon, Monsieur et Madame Jean-François Charrey, Monsieur et Madame Robert Chatin, Rena et Jean-Louis Dumas, Monsieur et Madame Guillaume Franck, Monsieur et Madame Otto Fried, Carole et Jean Philippe Gauvin, Didier Grumbach, Monsieur et Madame Daniel Guerlain, Daniel Marchesseau, Micheline Maus, Anne-Claire et Jean-Claude Meyer, Naïla de Monbrison, Annie et Pierre Moussa, Sydney Picasso, Monsieur et Madame Patrick Ponsolle, Pierluigi Rotili, Didier Saco, Reoven Vardi, M<sup>e</sup> Vincent Wapler